



**Te Kawa a Māui**  
Faculty of Humanities and Social Sciences

# **MAOR 101**

## **Te Tīmatanga Introduction to Māori Language**

Course Reference Number (CRN): 8311  
Course Value: 20 points  
Trimester 3 2014



Tēnā koutou e ngā tauira e whai ake nei i te reo rangatira. Ko tēnei te mihi nui ki a koutou katoa. Ānei ngā tohutohu mō te tau 2014.

## 1 IMPORTANT DATES

<b>Teaching dates</b>	17 November to 18 December
<b>Last assessment item due</b>	18 December
<b>Withdrawal dates</b>	Refer to <a href="http://www.victoria.ac.nz/students/study/withdrawals-refunds">www.victoria.ac.nz/students/study/withdrawals-refunds</a>
<b>Aegrotats</b>	If you cannot complete an assignment or sit a test or examination, refer to <a href="http://www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats">www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats</a>

## 2 CLASS TIMES AND LOCATIONS

### 2.1 Lectures

Monday	10:00-11:50am	HULT323 (Hunter Building)
Wednesday	10:00-11:50am	HULT323 (Hunter Building)
Thursday	10:00-11:50am	HULT323 (Hunter Building)

### 2.2 Tutorials

Monday	12:00-1:50pm	VZ011 (von Zedlitz Building)
Monday	2:10-4:00pm	VZ011 (von Zedlitz Building)
Monday	4:10-6:00pm	VZ003 (von Zedlitz Building)
Wednesday	12:00-1:50pm	VZ003 (von Zedlitz Building)
Wednesday	2:10-4:00pm	VZ003 (von Zedlitz Building)
Wednesday	4:10-6:00pm	VZ003 (von Zedlitz Building)

## 3 NAMES AND CONTACT DETAILS

<b>Ko te Pūkenga Course Coordinator</b>	Kelly Keane-Tuala Room 211, 50 Kelburn Parade Telephone 463 5469 Email <a href="mailto:kelly.keane-tuala@vuw.ac.nz">kelly.keane-tuala@vuw.ac.nz</a>
<b>Office Hours</b>	Thursday, 1:00-2:00pm
<b>Ko ngā Kaitūruki Course Tutors</b>	Mika Simeon and Jamie Yeates Room 101, 48 Kelburn Parade Te Ahumairangi Seminar Room
<b>Office Hours</b>	Available on Blackboard

**Course Administrator**

Jeremy Porima  
Room 102, 50 Kelburn Parade  
Telephone 463 5314  
Email jeremy.porima@vuw.ac.nz

**Office Hours**

Monday-Friday, 8:00am-4:30pm

**4 COMMUNICATION OF ADDITIONAL INFORMATION**

MAOR 101 has a Blackboard site. You should check this site regularly.

All notices, course information (including information relating to assessments), and grades will be made available on Blackboard.

**5 PRESCRIPTION AND COURSE LEARNING OBJECTIVES****5.1 Prescription**

This is a beginners course to the Māori language. The course focuses on reading, writing and translating in Māori. There is a strong emphasis on oral competency.

**5.2 Summary of Course Content**

MAOR 101 is an introductory course to the Māori language and is provided for those students with no previous experience of the Māori language or culture. The aim of this course is to attain a level of language competency comparable to NCEA Level 1 and 2. The course content focuses on both receptive (i.e. listening, reading) and productive (i.e. speaking, writing) language skills in Māori.

**5.3 Course Learning Objectives (CLOs)**

Students who pass this course will be able to:

- 1 pronounce te reo Māori accurately and confidently
- 2 demonstrate receptive and productive competency with regards to a key set of basic structures in te reo Māori consistent with the material covered in the course
- 3 use their knowledge of basic structures of Māori to accurately translate short passages, to create new sentences, and to recognise and correct errors in their own and others' language
- 4 recognise, understand and appropriately use a minimum of 200 new words in both oral and written forms as presented in this course
- 5 recognise, understand and appropriately use a minimum of 50 idiomatic phrases covered in the course, and
- 6 recognise, understand and perform with confidence the karakia and waiata presented in this course.

Each of these skills will be developed throughout the duration of this course. The assessments will measure your receptive and productive language skills.

## 6 LECTURE PROGRAMME

This programme provides an outline of the lecture content. The programme is flexible and will be tailored as required to meet the needs and requests of the students in the course.

Week	Date	Lecture	Assessment
1	17-20 Nov	“Ko” equative sentences, “t-possessives”, “Nō”, ‘where from?’, pronouns More on “t-possessives”, describing things “(t)ēnei/nā/rā”, ‘this and that, those and these’, ‘Do you have a/any ...?’ Negating classifying sentences	21 Nov: Mahi kōrero
2	24-27 Nov	Active sentences – ‘talking about actions’, ‘linking people together’, ‘more than one owner’ Negating active sentences, talking about location “N/M-possession”, saying ‘who owns/who will own something’	In tutorial: Mihimihi
3	1-4 Dec	Adding extra information – time phrases Joining sentences together Adding extra information onto a basic sentence	5 Dec: Mahi whakarongo
4	8-11 Dec	Saying ‘should’ He whakakāhore anō Negation patterns	In tutorial: Kupu hou test 11 Dec: Mahi tuhituhi
5	15-18 Dec	Any kaupapa not yet covered Revision	18 Dec: Whakamātautau

## 7 TEACHING FORMAT

### 7.1 Ko ngā Akoranga Whānui Lectures

Students will attend three one hour 50-minute lectures per week. Lectures will involve a presentation from the Course Coordinator as well as interactive discussion about the course material. Students are expected to participate in class discussions.

### 7.2 Ko ngā Akoranga Whāiti Tutorials

Tutorial sessions of one hour and 50 minutes are held weekly over 5 weeks. These sessions commence in the first week of the course. Spaces in tutorials are allocated on a first come, first served basis. Instructions about how to sign-up for tutorials will be provided at the first lecture. Students must attend at least four of the five tutorials to complete course requirements. It is important to recognise that up to 20% of your assessment will take place within these akoranga whāiti. An attendance roll will be taken during each tutorial.

### 7.3 Ko te Noho Marae Marae Stay

All students are expected to attend the MAOR 101 noho marae, to be held overnight at Te Herenga Waka Marae. The date, time and programme for the noho marae will be confirmed and discussed in lectures during Week 1.

The koha for the noho marae is \$15.00 to be paid to the Māori Studies Office, 50 Kelburn Parade at least one week prior to the noho marae. Please make arrangements NOW to ensure that you have this time off work and other commitments. You must let the Course Coordinator know well ahead of time if you are unable to attend the noho marae.

## 8 MANDATORY COURSE REQUIREMENTS

In addition to achieving an overall pass mark of 50%, students must (except where the Course Coordinator's permission is granted):

- attend at least 4 of the 5 tutorial sessions (however, attendance at all 5 tutorials is strongly encouraged)
- attend at least 80% of lectures
- attend the noho marae
- complete the mahi kōrero, mihimihi, mahi whakarongo, kupu hou, and mahi tuhituhi assessments, and
- attempt the whakamātautau.

## 9 WORKLOAD

The standard University workload for a 20-point course applies, i.e. 200 hours in total, spread over the teaching weeks, i.e. about 40 hours per week (inclusive of lectures and tutorials).

Each week, the remaining 32 hours should be spent on:

- revising material from lectures and completing practise exercises (6-8 hours)
- learning vocabulary (4-6 hours)
- personal practise speaking and writing in te reo Māori (4+ hours)
- specific preparation for internal course work (4-6 hours), and
- study for the final test (2-4 hours).

## 10 ASSESSMENT

### 10.1 Assessment Requirements

Information about all course assessments are contained in this course outline. Assessments will be explained in lectures and tutorials. If you are unsure about any assessment requirement, please contact the Course Coordinator. Marking guides are available on Blackboard.

MAOR 101 is 100% internally assessed.

Assessment items	%	CLOs	Due date
1 Mahi kōrero	10%	1 and 2	Friday 21 November
2 Mihimihi	10%	1 and 3	In tutorial 2 (Week 2)
3 Mahi whakarongo	10%	3, 4 and 5	Friday 5 December
4 Kupu hou	10%	4 and 5	In tutorial 4 (Week 4)
5 Mahi tuhituhi	10%	2, 3 and 4	Thursday 11 December
6 Whakamātautau	50%	2, 3, 4 and 5	Thursday 18 December
<b>Total internal assessment</b>	<b>100%</b>		

Marking schedules for each of the assessments can be found on Blackboard.

### 10.2 Mahi Kōrero | Pronunciation Task 10%

This pronunciation task is worth 10% of your final grade. The Monday before this task is due a text file will be made available on Blackboard.

Your task is to record yourself reading the text aloud. You must upload your reading to your tutorial group's Voiceboard on Blackboard by 4:30pm on Friday 21 November. During your first tutorial you will receive guidance from your tutor.

### 10.3 Mihimihi | Performance Task 10%

This is an individual performance task, which will be held during the tutorial session in Week 2. The details of this task will be explained during lectures in Week 1.

### 10.4 Mahi Whakarongo | Listening Task 10%

This listening task is worth 10% of your final grade. The Friday before this task is due a sound file will be made available on Blackboard.

Your task is to transcribe the sound file, and then translate it into English. You must submit your transcription to the Assignment Box at 50 Kelburn Parade by 4:30pm on Friday 5 December. A mock listening comprehension task will be completed in your second tutorial with help from your tutor. You are then expected to work individually on the mahi whakarongo.

No extensions will be granted for this listening task.

### 10.5 Kupu Hou | Vocabulary Test 10%

The vocabulary test will be held in the tutorial session during Week 4. This test is worth 10% of your final grade. You are expected to learn vocabulary weekly from the vocabulary lists on Blackboard. This test will cover vocabulary lists 1-3. A random selection of words will be chosen from the vocabulary lists for you to translate and put into sentences in te reo Māori. Vocabulary lists are available on Blackboard in the folder labelled, 'Kupu hou'. **Please note that the vocabulary lists in your Student Notes differ from those on Blackboard. Make sure to check Blackboard for the lists you will be tested on.**

## 10.6 Mahi Tuhituhi | Writing Task

10%

For this task you will create an original piece of writing, 300-400 words in length. This will be written in te reo Māori using the structures and language features you have learnt in class. You must submit your piece of writing to the Assignment Box at 50 Kelburn Parade by 4:30pm on Thursday 11 December. Further details for this writing task will be outlined in class during Week 2 and posted on Blackboard.

## 10.7 Whakamātautau | Final Test

50%

The whakamātautau is a 90-minute closed book test held during the usual lecture session on Thursday 18 December (10:00-11:30am). It will test your knowledge of the vocabulary, idiom and sentence structures learnt during the course. The structure and format of the final test will be explained in detail during lectures in Week 4.

# 11 SUBMISSION AND RETURN OF COURSE WORK

## 11.1 Submission of Course Work

All work submitted for this course MUST be posted in the Assignment Box, Māori Studies School Office, 50 Kelburn Parade. All assignments are registered in the Māori Studies School Office. DO NOT hand work to the Course Coordinator, or leave assignments under the Course Coordinator's door. Please keep a copy of your work.

You are required to use the standard cover sheet for Te Kawa a Māui assignments. Hard copies of this are available by the Assignment Box.

## 11.2 Return of Course Work

Where possible, marked work will be returned to students in class. If a student is absent, or if work is returned in non-teaching periods, students will be notified of its availability via Blackboard, and it can be collected from the Māori Studies School Office at 50 Kelburn Parade. Students can collect their marked work Monday to Friday between the hours of 9:00am – 1:00pm only. Work cannot be given back outside of these times.

# 12 EXTENSIONS AND PENALTIES

By prior arrangement and for very good reasons an extension might be granted. However, without an express extension from the Course Coordinator the following late penalties will apply:

- 5%\* will be deducted for every day or part day that the assignment is late  
NB\* 5% is equivalent to one grade i.e. from an A+ to an A
- after ten days the assignment will be accepted for the purposes of meeting the 'course requirements', but no mark will be given.

Unless an extension is previously granted, the final date for submission of MAOR 101 internal course work is Thursday 18 December at 4:30pm.



## 13 SET TEXTS

### 13.1 Required Text

You are required to purchase the combined MAOR 101 and MAOR 102 Student Notes from vicbooks. Visit [www.vicbooks.co.nz](http://www.vicbooks.co.nz) to check price and availability.

You will need to bring this textbook to all classes.

### 13.2 Recommended Reading

Moorfield, J.C., 2014. *Te Aka Māori-English, English-Māori Dictionary*. Searchable database available online at [www.maoridictionary.co.nz/](http://www.maoridictionary.co.nz/)

Moorfield, J.C., 2014. *Te Whanake: Māori Language Online*. Searchable database available online at [www.tewhanake.maori.nz/](http://www.tewhanake.maori.nz/)

Ngata, H.M., 1993. *English-Māori Dictionary*. Wellington: Learning Media. Searchable database available online at [www.learningmedia.co.nz/ngata/](http://www.learningmedia.co.nz/ngata/)

Ryan, P.M., 2008. *The Raupo Dictionary of Modern Māori*. Raupo Books.

Williams, H.W., 1989. *Dictionary of the Māori Language*. Wellington: Legislation Direct.

Wordstream, Whakairo Kupu. *Wakareo-ā-Ipurangi*. Available online at [www.reotupu.co.nz/wakareo/](http://www.reotupu.co.nz/wakareo/)

### 13.3 Academic Writing Guide

MAOR 101 students will be required to make their written work conform to the JPS referencing system as set out in:

*Te Ara Poutama: Academic Skills Handbook, 2012 edition*. Wellington: Victoria University.

A limited number of booklets will be available from the Māori Studies School Office though you may print your own copy from Blackboard.

## 14 TUAKANA/TEINA MENTORING PROGRAMME

Te Pūtahi Atawhai coordinates the tuakana/teina mentoring programme, which is available for those students who would like assistance with this course, or a mentor to practise with. If this interests you, speak to the Course Coordinator at the beginning of the course.

## 15 TE PŪTAHI REO

The Language Learning Centre (LLC) is Victoria's technology-rich, multimedia centre supporting language learning.

At the LLC you can:

- practise and extend your language learning

- find materials to support your language studies including dictionaries, textbooks and graded readers
- study independently using language learning software, audio material and DVDs
- find a welcoming environment with services and events, and onsite assistance and support for languages, and
- become a language buddy or find a conversation group.

Visit the LLC on Level 0, von Zedlitz Building or take a look at their website [www.victoria.ac.nz/llc/](http://www.victoria.ac.nz/llc/) to find out more about the services available.

## **16 CLASS REPRESENTATIVE**

The class representative provides a useful way to communicate feedback to the teaching staff during the course. A class representative will be selected at the first lecture. Students may like to write the Class Rep's name and details in this box:

## **17 STUDENT FEEDBACK**

Feedback is important to ensure this course contains information of relevance to our students. Based on the feedback of previous students, enhancements have been made to the course. In addition, a Centre for Academic Development (CAD) course evaluation will be conducted at the end of the course, which allows students to give feedback on an anonymous basis.

Student feedback on this and other Victoria courses may be found at [www.cad.vuw.ac.nz/feedback/feedback\\_display.php](http://www.cad.vuw.ac.nz/feedback/feedback_display.php).

The information above is specific to this course. There is other important information that students must familiarise themselves with, including:

**Academic Integrity and Plagiarism**

[www.victoria.ac.nz/students/study/exams/integrity-plagiarism](http://www.victoria.ac.nz/students/study/exams/integrity-plagiarism)

**Aegrotats**

[www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats](http://www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats)

**Academic Progress**

(including restrictions and non-engagement)

[www.victoria.ac.nz/students/study/progress/academic-progress](http://www.victoria.ac.nz/students/study/progress/academic-progress)

**Dates and deadlines**

[www.victoria.ac.nz/students/study/dates](http://www.victoria.ac.nz/students/study/dates)

**FHSS Student and Academic Services Office**

[www.victoria.ac.nz/fhss/student-admin](http://www.victoria.ac.nz/fhss/student-admin)

**Grades**

[www.victoria.ac.nz/students/study/progress/grades](http://www.victoria.ac.nz/students/study/progress/grades)

**Māori at Victoria**

[www.victoria.ac.nz/maori-at-victoria](http://www.victoria.ac.nz/maori-at-victoria)

**Resolving academic issues**

[www.victoria.ac.nz/about/governance/dvc-academic/publications](http://www.victoria.ac.nz/about/governance/dvc-academic/publications)

**Special passes**

[www.victoria.ac.nz/about/governance/dvc-academic/publications](http://www.victoria.ac.nz/about/governance/dvc-academic/publications)

**Statutes and policies**

(including the Student Conduct Statute)

[www.victoria.ac.nz/about/governance/strategy](http://www.victoria.ac.nz/about/governance/strategy)

**Student support**

[www.victoria.ac.nz/students/support](http://www.victoria.ac.nz/students/support)

**Students with disabilities**

[www.victoria.ac.nz/st\\_services/disability](http://www.victoria.ac.nz/st_services/disability)

**Student Charter**

[www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/student-charter](http://www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/student-charter)

**Student Contract**

[www.victoria.ac.nz/study/apply-enrol/terms-conditions/student-contract](http://www.victoria.ac.nz/study/apply-enrol/terms-conditions/student-contract)

**Subject Librarians**

<http://library.victoria.ac.nz/library-v2/find-your-subject-librarian>

**Turnitin**

[www.cad.vuw.ac.nz/wiki/index.php/Turnitin](http://www.cad.vuw.ac.nz/wiki/index.php/Turnitin)

**University structure**

[www.victoria.ac.nz/about/governance/structure](http://www.victoria.ac.nz/about/governance/structure)

**Victoria graduate profile**

[www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/graduate-profile](http://www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/graduate-profile)

**VUWSA**

[www.vuwsa.org.nz](http://www.vuwsa.org.nz)